

MANUEL D'UTILISATION GEBRUIKSAANWIJZING

SÉPARATEUR DE BOUE MAGNÉTIQUE

MAGNETISCHE SLIBAFSCHEIDER

Références du produit / Productreferenties :

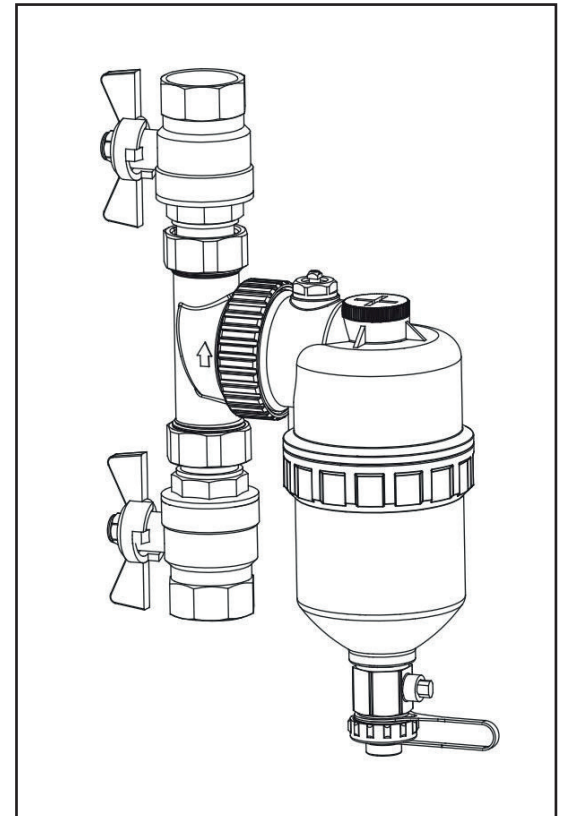
BA100022 / BA100028 / BA100034
BA100001 / BA100114

Filtre magnétique
pour circuit de chauffage

Magnetisch filter
voor verwarmingscircuits

Vanne à boisseau Ø22 mm Ø28 mm - 3/4", 1", 1" 1/4
Pression Maximum : 12 bar à 120° C

Kogelkraan Ø22 mm Ø28 mm - 3/4", 1", 1" 1/4
Maximale druk : 12 bar bij 120° C



Garantie: 2 ans

Vous venez d'acquérir un filtre magnétique **DETANDT-SIMON**. Ce manuel contient les informations sur la mise en œuvre, l'utilisation, l'entretien ainsi que les mesures de sécurité. Nous vous invitons à le conserver afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Votre filtre Magnétique est garanti 24 mois, sont exclus de cette garantie toute utilisation non conforme: la modification du produit, un défaut d'entretien, un entretien inapproprié, les dommages accidentels ainsi que le non-respect des procédures indiqués dans ce manuel.

Information importante :

1. L'installation et la mise en œuvre doivent être effectuées par un professionnel qualifié.
21. Vérifier la présence de l'ensemble des composants.

Attention :

Ce filtre contient un aimant puissant. Une attention particulière doit être portée lors de son installation et lors de l'entretien. Ne pas approcher ou poser l'aimant sur des surfaces ferreuses, afin d'éviter de le charger en particules et de le salir.

Garantie: 2 jaar

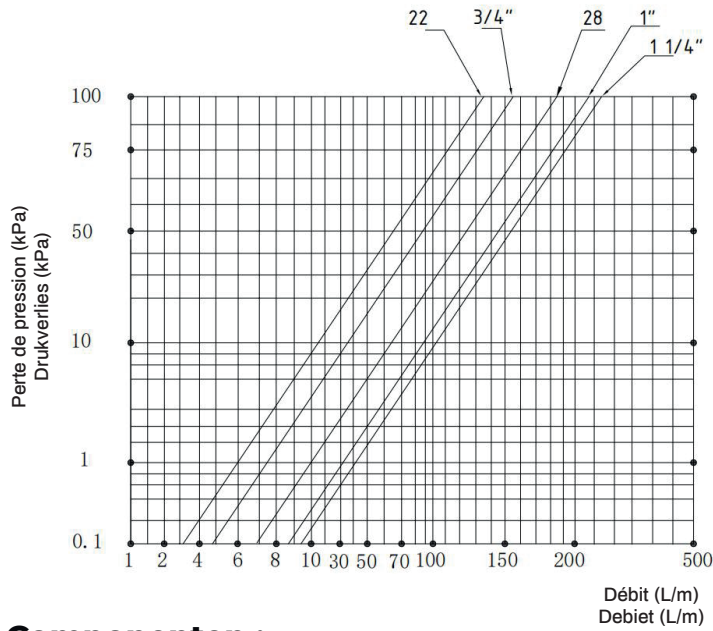
U heeft zojuist een **DETANDT-SIMON** magnetisch filter aangeschaft. Deze handleiding bevat informatie over de installatie, het gebruik, het onderhoud en de veiligheidsmaatregelen. Wij raden u aan deze handleiding te bewaren voor latere raadpleging. Uw AVONFLOW magnetisch filter heeft een garantie van 24 maanden. Van deze garantie zijn uitgesloten: oneigenlijk gebruik, wijziging van het product, gebrek aan onderhoud, onjuist onderhoud, accidentele schade en het niet naleven van de procedures die in deze handleiding zijn vermeld.

Belangrijke informatie :

1. De installatie en ingebruikname moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman.
21. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.

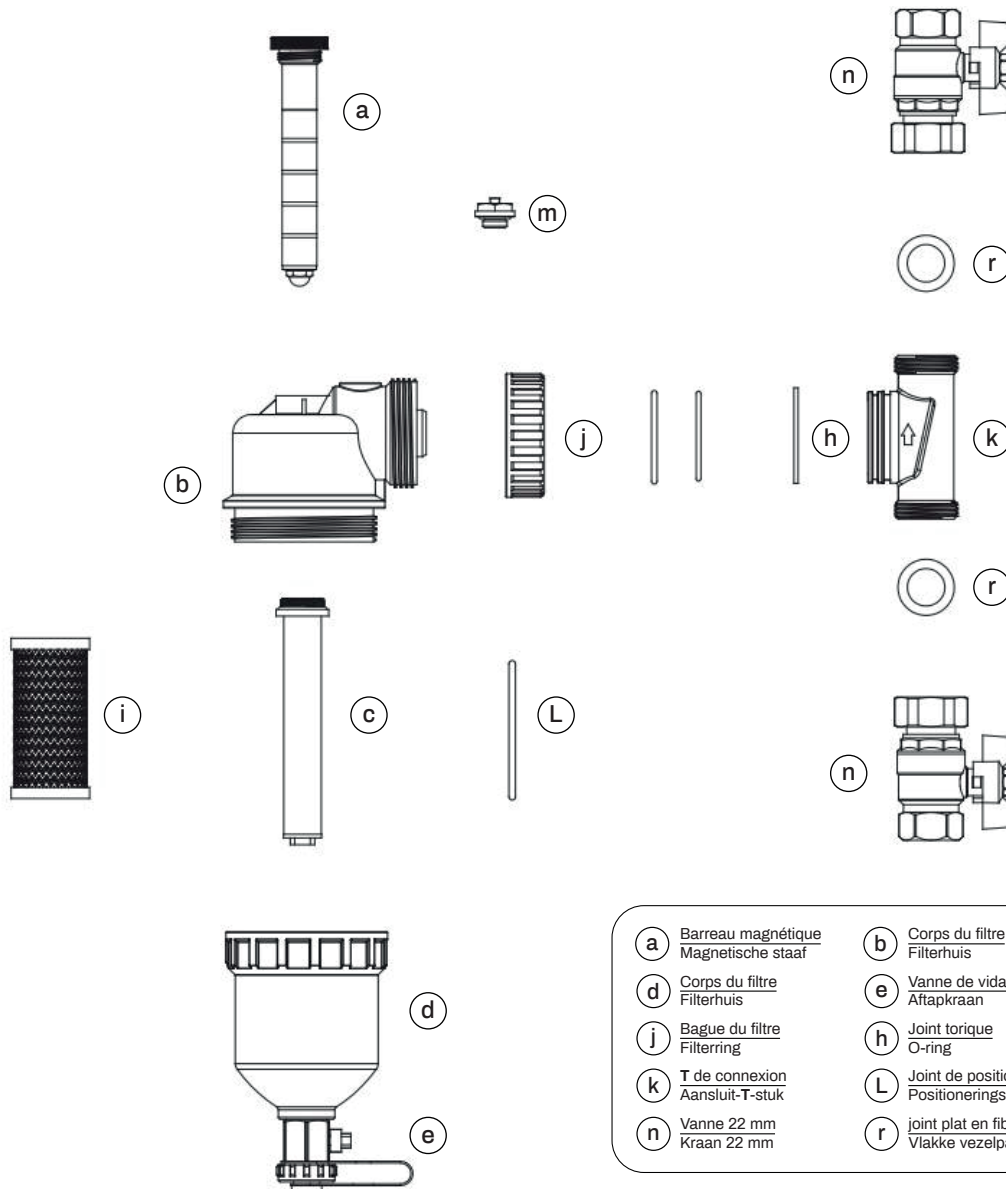
Let op :

Dit filter bevat een krachtige magneet. Tijdens de installatie en het onderhoud dient bijzondere aandacht te worden besteed. Breng de magneet niet in de buurt van of op ferromagnetische oppervlakken, om te voorkomen dat deze met deeltjes wordt belast en vervuild raakt.



Raccord Koppeling	Débit (m³/h) Debiet (m³/u)
22	8.1
3/4"	9.3
28	10
1"	14.5
1 1/4"	15.2

Composants / Componenten :



- | | | |
|--|---|--|
| a Barreau magnétique
Magnetische staaf | b Corps du filtre
Filterhuis | c Doigt de gant
Beschermhuis |
| d Corps du filtre
Filterhuis | e Vanne de vidange
Aftapkraan | f Joint torique
O-ring |
| j Bague du filtre
Filterring | h Joint torique
O-ring | i Tamis
Zeef |
| k T de connexion
Aansluit-T-stuk | L Joint de position
Positioneringsring | m Purgeur
Ontluchter |
| n Vanne 22 mm
Kraan 22 mm | r joint plat en fibre
Vlakke vezelpakking | |

INSTALLATION DU FILTRE

L'installation doit être effectuée par un professionnel qualifié.

1. Identifier l'emplacement adapté pour installer le filtre. il doit être accessible et permettre un entretien facile. Le filtre doit être installé sur le retour du circuit, le plus près possible de la chaudière.

2. Arrêter et vidanger l'installation ou la partie du circuit concerné.

3. Marquer le tuyau et couper avec un outil adapté. Eliminer les bavures.

4. Installer les 2 vannes fournies sur les tuyaux en amont et en aval.

5. Positionner le T de connexion du filtre de sorte que la flèche soit dans le sens de circulation. Installer, fixer le T de connexion en utilisant les joints plats fournis et serrer les écrous.

6. Installer le corps du filtre sur le T de connexion et serrer la bague manuellement avec force (mais sans excès). Le corps du filtre doit être installé verticalement. Le barreau magnétique du filtre est amovible.

7. Ouvrir les vannes et mettre en route l'installation.

8. Purger l'air du filtre à l'aide du purgeur situé au sommet du filtre.

INSTALLATIE VAN HET FILTER

De installatie moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman.

1. Bepaal de geschikte locatie voor de installatie van het filter. Deze moet goed toegankelijk zijn en eenvoudig onderhoud mogelijk maken. Het filter moet worden geïnstalleerd op de retourleiding van het circuit, zo dicht mogelijk bij de ketel.

2. Schakel de installatie uit en tap het systeem of het betreffende deel van het circuit af.

3. Markeer de te snijden leiding en snijd deze met geschikt gereedschap. Verwijder eventuele bramen.

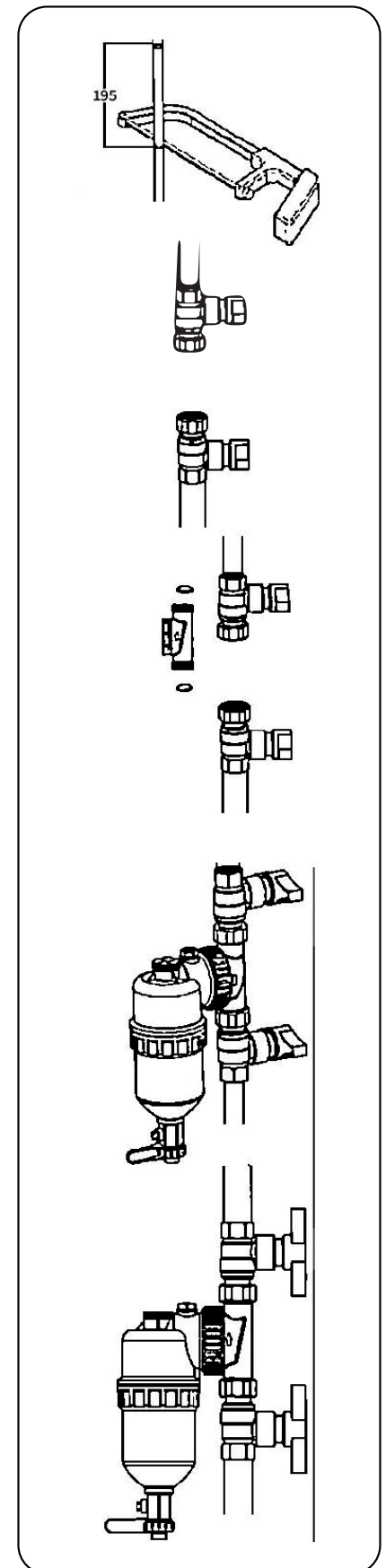
4. Installeer de twee meegeleverde kranen op de leidingen stroomopwaarts en stroomafwaarts.

5. Plaats het aansluit-T-stuk van het filter zodanig dat de pijl in de stromingsrichting wijst. Installeer en bevestig het T-stuk met de meegeleverde vlakke pakkingen en draai de moeren vast.

6. Plaats het filterhuis op het aansluit-T-stuk en draai de ring handmatig stevig vast, maar niet te strak. Het filterhuis moet verticaal worden gemonteerd. De magnetische staaf van het filter is uitneembaar.

7. Open de kranen en stel de installatie in werking.

8. Ontlucht het filter met behulp van de ontluchter aan de bovenzijde van het filter.



• Rinçage du filtre

- 1.** Arrêter l'installation et isoler le filtre à l'aide des deux vannes en amont et en aval du circuit. Préparer un récipient adapté pour récupérer reliquat d'eau.
- 2.** Retirer le barreau magnétique amovible.
- 3.** Dévisser capsule e protection el vanne de vidange.
- 4.** Mettre en place un tuyau de vidange et garder un récipient adapté à portée de main .
- 5.** Utiliser la capsule de protection pour ouvrir le robinet de vidange.
- 6.** Casser La pression en ouvrant la Vase de purge en tête de filtre et vidanger le filtre dans le récipient.
- 7.** Refermer vanne de vidange Reiser capsule de protection de la vanne de vidange et la visse de purge.
- 8.** Repositionner le barreau magnétique.
- 9.** Mettre l'installation en route et purger le filtre.

• Nettoyage du filtre

Afin de garantir une efficacité optimum le filtre peut être démonté et nettoyé.

- 10.** Arrêter l'installation et isoler le filtre à l'aide des deux vannes en amont et en aval du circuit. Préparer un récipient adapté pour récupérer le reliquat d'eau.
- 11.** Enlever l'aimant et faire une chasse.
- 12.** Démonter le filtre à l'aide de la clé fournie.
- 13.** Nettoyer le filtre et ses composants à l'eau.
- 14.** Repositionner les composants et remonter le filtre.
- 15.** Resserrer le bac transparent du filtre manuellement.
- 16.** Redémarrer le circuit et purger le filtre.

Injection d'additifs par le filtre

- 1.** Isoler le filtre en fermant les deux vannes.
- 2.** Dévisser l'aimant et le sortir de son doigt de gant.
- 3.** Vidanger le filtre à l'aide de la vanne de vidange.
- 4.** Brancher une pompe d'injection sur la vanne de vidange.
- 5.** Ouvrir les deux vannes.
- 6.** Injecter les additifs en ouvrant la vanne de vidange.
- 7.** S'assurer que la vanne de vidange est bien fermée.
- 8.** Repositionner l'aimant.
- 9.** Purger le filtre.

• Spoelen van het filter

- 1.** Schakel de installatie uit en isoleer het filter met behulp van de twee kranen stroomopwaarts en stroomafwaarts van het circuit. Voorzie een geschikte opvangbak om het resterende water op te vangen.
- 2.** Verwijder de uitneembare magnetische staaf.
- 3.** Schroef de beschermkap en de aftapkraan los.
- 4.** Plaats een afvoerslang en houd een geschikt opvangreservoir binnen handbereik.
- 5.** Gebruik de beschermkap om de aftapkraan te openen.
- 6.** Ontlast de druk door de ontluchter bovenaan het filter te openen en laat het filter leeglopen in het opvangreservoir.
- 7.** Sluit de aftapkraan opnieuw, plaats de beschermkap van de aftapkraan terug en sluit de ontluchter.
- 8.** Plaats de magnetische staaf opnieuw.
- 9.** Start de installatie opnieuw op en ontlucht het filter.

• Reiniging van het filter

Om een optimale werking te garanderen, kan het filter worden gedemonteerd en gereinigd.

- 10.** Schakel de installatie uit en isoleer het filter met behulp van de twee kranen stroomopwaarts en stroomafwaarts van het circuit. Voorzie een geschikt opvangreservoir om het resterende water op te vangen.
- 11.** Verwijder de magneet en spoel het systeem door.
- 12.** Demonteer het filter met behulp van de meegeleverde sleutel.
- 13.** Reinig het filter en de onderdelen met water.
- 14.** Plaats de onderdelen opnieuw en monteer het filter weer.
- 15.** Draai de transparante filterbehuizing handmatig stevig vast.
- 16.** Start het circuit opnieuw op en ontlucht het filter.

Injectie van additieven via het filter

- 1.** Isoleer het filter door beide kranen te sluiten.
- 2.** Schroef de magneet los en haal deze uit de beschermhuls.
- 3.** Tap het filter af met behulp van de aftapkraan.
- 4.** Sluit een injectiepomp aan op de aftapkraan.
- 5.** Open beide kranen.
- 6.** Injecteer de additieven door de aftapkraan te openen.
- 7.** Controleer of de aftapkraan correct is gesloten.
- 8.** Plaats de magneet opnieuw.
- 9.** Ontlucht het filter.